

ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΓΕΡΜΑΝΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ, ΕΙΔΙΚΟΥ
ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΥΡΚΑΓΙΩΝ

Ετσι θα σωνόταν η Θάσος

«ΟΛΟΙ στη Θάσο περίμεναν τα αεροπλάνα. Το 95% της δύναμης δεν έκανε τίποτα για να σβήσει τις φωτιές. Και πώς να κάνει; Οι συντονιστές ήταν μεν έμπειροι αλλά η δύναμη που είχαν, 1000 περίπου ναύτες και στρατιώτες, έφτασε με άδεια τα χέρια στο νησί».

Την αποκάλυψη κάνει ο Γερμανός καθηγητής Γιόχαν Γκολνττάμερ, ειδικευμένος στα θέματα της καταπολέμησης των πυρκαγιών. Βρέθηκε τις τελευταίες μέρες στη φλεγόμενη Θάσο και χτες, τελευταία μέρα της παραμονής του στην Ελλάδα, παραχώρησε στο «Εθνος» συνέντευξη.

Υπήρχε κάποιο σχέδιο για την αντιμετώπιση της κατάστασης στο νησί;
— Ναι. Νομίζω μπήκε σε εφαρμογή το σχέδιο «Ξενοκράτης», όταν η πυρκαγιά απειλούσε ορισμένα χωριά. Δεν είμαι όμως ενημερωμένος γι' αυτό το σχέδιο.
— Αν είχατε εσείς το συντονισμό τι θα κάνατε;
— Θα προτιμούσα να μην απαντήσω, θα ήταν δύσκολη η θέση μου να πω κάτι για το οποίο δεν έχω σαφική αντίληψη.

Διαπιστώσεις

— Διαπιστώσατε παραλήψεις ή λάθη;
— Ναι. Σας είπα για τη δύναμη που δεν έπαιρνε ενεργά μέρος στην κατάσβεση. Τα αεροπλάνα μπορεί να είναι ένα καταπληκτικό μέσον για την καταπολέμηση της φωτιάς και οι πιλότοι σας να κάνουν θαυμάσια δουλειά, αλλά δεν μπορούμε να τα περιμένουμε όλα από τα αεροσκάφη.

Διαπιστώσα ακόμη, πως οι άνθρωποι απομακρύνονται πάρα πολύ από το σημείο που έκαναν πυρό-

ΜΟΝΟ ΤΟ 5%
ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΗΣ
ΒΟΗΘΗΣΕ ΣΤΗΝ
ΚΑΤΑΣΒΕΣΗ.

σβεση τα αεροσκάφη. Δεν το καταλαβαίνω αυτό.

— Έχουν χάσει αρκετοί τη ζωή τους από τις ρίχνεις νερού. Ίσως να μην το ξέρετε πως υπάρχει κακός συντονισμός ανάμεσα στα αεροσκάφη και της επίγειας δύναμης.

— Ίσως. Πάντως νομίζω, ότι οι πιλότοι τα καταφέρνουν μια χαρά. Όταν κινδύνεζε το χωριό Μαρίας ζήτησα να στείλουν 4 αεροσκάφη. Ήμασταν πολύ κοντά και μόλις τα αεροσκάφη έριξαν το νερό, ορμήσαμε και σώσαμε το χωριό από τη φωτιά.

— Δηλαδή ήσασταν συντονιστής στο έργο της πυρόσβεσης, στη Θάσο;

— Συντονιστής... Όχι, απλώς ο νομάρχης ήταν «ανοιχτός» σε ιδέες και άκουγε τις συμβουλές μου.

— Στη χώρα μας λένε όσοι γνωρίζουν το θέμα, ότι έχουμε έλλειψη υποδομής. Στη Θάσο υπήρχε κάποια υποδομή; Μπορούσαν τα πυροσβεστικά αυτοκίνητα να πλησιάσουν τη φωτιά;

— Ναι.

— Τι πιστεύετε ότι πρέπει να κάνουμε για να σωθούν από τις φωτιές;

— Α, μάλιστα. Γι' αυτόν ακριβώς το λόγο ήρθα στην Ελλάδα. Η επίσκεψή μου εδώ ήταν προγραμματισμένη πριν μισό χρόνο. Λοιπόν, νομίζω ότι χρειάζεται πολύ καλά οργανωμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Δεν μπορείς να παίρνεις τους πυροσβεστές της πόλης να κάνουν πυρόσβεση μέσα στο δάσος. Άλλη η φωτιά στο δάσος, άλλη στα χτήρια. Χρειάζεται λοιπόν, προσωπικό καλά οργανωμένο και που να γνωρίζει την περιοχή. Αρχηγός, συντονιστής αυτών



Ο Γερμανός καθηγητής Γιόχαν Γκολνττάμερ.

των ανθρώπων, να είναι σε κάθε περιοχή ένας πολύ ειδικευμένος δασολόγος, που ξέρει καλά και την περιοχή και τον τρόπο καταπολέμησης της φωτιάς. Την ευθύνη πρέπει να την έχει η Δασική Υπηρεσία και αυτή να καλεί όσες δυνάμεις χρειάζεται πιθανόν για ενίσχυση.

— Για έργα υποδομής. Για δρόμους;

— Νομίζω ότι - ακόμη και αν κάποιοι δασικοί διαφωνούν - θα πρέπει να γίνουν διανοίξεις στα δάση. Να υπάρχουν πολλοί δρόμοι.

— Τι άλλο προληπτικό μέτρο προτείνετε;

— Ίσως να είναι δαπανηρό, αλλά τα δάση σας πρέπει να καθαριστούν από τους θάμνους και τ' άλλα χόρτα

που υπάρχουν μέσα σ' αυτά. Μπορεί αυτό να γίνει με τεχνικά μέσα ή με τη βοήθεια. Δεν νομίζω ότι οι αντιπυρικές ζώνες είναι η λύση, γιατί στα μέρη που τις δημιουργούμε, με τη διάβρωση του νερού, δημιουργούνται αργότερα χείμαρροι. Αλλιώς, δεν είναι λύση, γιατί η φωτιά μεταδίδεται σε απόσταση 300 μέτρων. Και μεταδίδεται πρώτα στους θάμνους και τα ξερά χόρτα.

Αν γίνει καθαρισμός και οργανωμένη πρόβλεψη και υπάρξει εκπαιδευμένο και οργανωμένο προσωπικό, τότε δεν χρειάζονται ιδιαίτερα μέσα για να αντιμετωπιστεί μια φωτιά.

English Translation

Ethnos, Saturday 24 August 1985

How we would have saved Thasos Island

“Everyone in Thasos was waiting for the firefighting aircraft. The 95% of the ground forces did nothing to extinguish the fires. The responsible fire officers were enough experienced, but all the ground forces, e.g., 1000 persons from military forces, arrived in the island without carrying any special equipment”

This statement was made by Professor Johann Goldammer, specialized in forest fire management. He was in Thasos Island during the fire and he gave an interview to our newspaper yesterday, one day before his departure from Greece.

- **Do you know if there was any specific plan for the forest fire control in the island?**
- Yes. The “Xenocratis Emergency Plan” was initiated when the flames of the fires were approaching the villages.
- **If you have been assigned to coordinate the forest fire suppression what you would have to do?**
- I cannot answer to this question. It is difficult to express an opinion for something that I do not have a clear overview.
- **Did you notice any mistakes or failures during the operations?**
- Yes, as I said earlier, the ground forces did not participate to fire suppression. Everyone was waiting from the firefighting aircrafts to extinguish the fire. Aerial firefighting is effective, but ground and aerial forces should cooperate together in order to successfully suppress forest fires. I also noticed that ground forces were removing far away from the location of aerial forces operation.
- **A lot of people have been killed due to water dripping during forest fires suppression. In Greece, we face a really bad coordination among ground and aerial firefighting forces.**
- Maybe you are right. I believe that the aerial forces performed a great operation. When Maries village was in risk, I requested to be sent 4 aircraft. We were very close to the village and after the water dripping from the aircrafts, we totally extinguish the fire.

- **So, you were the coordinator of the forest fire operation in Thasos?**
- Not exactly... I just gave some advice to the Governor of Thasos
- **In Greece, specialists state that we face a problem due to lack of the appropriate infrastructure. Do you notice if in Thasos exists adequate infrastructure? Were the firefighting vehicles able to approach the flame front?**
- Yes, the firefighting vehicles were able to reach the fire front.
- **What do you believe that we should do in order to protect from forest fires?**
- This is the reason of my visit in Greece. I believe that you need very well organized and trained forest firefighting personnel. It is useless to bring the urban firefighters into the forests. The characteristics of a forest fire are totally different and there is a need of well trained personnel which will be familiar with the forest area. The forest fire chief officer should be a specialized forester with excellent knowledge of forest fire control principles and fire suppression tactics. The local forest service should be in charge of forest fire operations.
- **What about the density of forest roads?**
- The forest road network should be increased.
- **What other fire prevention measurements do you suggest?**
- It would be costly, but I suggest that the heavy understory fuel (shrubs, grasses) of your forests should be removed. This could be accomplished by mechanical removal or by controlled grazing. I do not think that the fuelbreaks alone can solve the issue. Soil erosion and intense post-fire floods are caused by them. Furthermore, fire embers are transported in a distance of 300 meters. Shrubs and dry grasses are the primary carriers of fires. If forest fuels will be treated properly and the forest firefighting personnel is well trained, then most of the forest fires in Greece can be effectively controlled and suppressed.

ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΓΕΡΜΑΝΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ, ΕΙΔΙΚΟΥ
ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΥΡΚΑΓΙΩΝ

Ετσι θα σωνόταν η Θάσος

«ΟΛΟΙ στη Θάσο περίμεναν τα αεροπλάνα. Το 95% της δύναμης δεν έκανε τίποτα για να σβήσει τις φωτιές. Και πώς να κάνει; Οι συντονιστές ήταν μεν έμπειροι αλλά η δύναμη που είχαν, 1000 περίπου ναύτες και στρατιώτες, έφτασε με άδεια τα χέρια στο νησί».

Την αποκάλυψη κάνει ο Γερμανός καθηγητής Γιόχαν Γκολντάμερ, ειδικευμένος στα θέματα της καταπολέμησης των πυρκαγιών. Βρέθηκε τις τελευταίες μέρες στη φλεγόμενη Θάσο και χτες, τελευταία μέρα της παραμονής του στην Ελλάδα, παραχώρησε στο «Εθνος» συνέντευξη.

— Υπήρχε κάποιο σχέδιο για την αντιμετώπιση της κατάστασης στο νησί;

— Ναι. Νομίζω μπήκε σε εφαρμογή το σχέδιο «Ξενοκράτης», όταν η πυρκαγιά απειλούσε ορισμένα χωριά. Δεν είμαι όμως ενημερωμένος γι' αυτό το σχέδιο.

— Αν είχατε εσείς το συντονισμό τι θα κάνατε;

— Θα προτιμούσα να μην απαντήσω, θα ήταν δύσκολη η θέση μου να πω κάτι για το οποίο δεν έχω σφαιρική αντίληψη.

Διαπιστώσεις

— Διαπιστώσατε παραλήψεις ή λάθη;

— Ναι. Σας είπα για τη δύναμη που δεν έπαιρνε ενεργά μέρος στην κατάσβεση. Τα αεροπλάνα μπορεί να είναι ένα καταπληκτικό μέσον για την καταπολέμηση της φωτιάς και οι πιλότοι σας να κάνουν θαυμάσια δουλειά, αλλά δεν μπορούμε να τα περιμένουμε όλα από τα αεροσκάφη.

Διαπίστωσα ακόμη, πως οι άνθρωποι απομακρύνονται πάρα πολύ από το σημείο που έκαναν πυρό-

• ΜΟΝΟ ΤΟ 5%
ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΗΣ
ΒΟΗΘΗΣΕ ΣΤΗΝ
ΚΑΤΑΣΒΕΣΗ,

σβεση τα αεροσκάφη. Δεν το καταλαβαίνω αυτό.

— Έχουν χάσει αρκετοί τη ζωή τους από τις ρίψεις νερού. Ίσως να μην το ξέρετε πως υπάρχει κακός συντονισμός ανάμεσα στα αεροσκάφη και της επίγειες δυνάμεις.

— Ίσως. Πάντως νομίζω, ότι οι πιλότοι τα καταφέρνουν μια χαρά. Όταν κινδύνεψε το χωριό Μαριές ζήτησα να στείλουν 4 αεροσκάφη. Ήμασταν πολύ κοντά και μόλις τα αεροσκάφη έβρισαν το νερό, ορμήσαμε και σώσαμε το χωριό από τη φωτιά.

— Δηλαδή ήσασταν συντονιστής στο έργο της πυρόσβεσης, στη Θάσο;

— Συντονιστής... Όχι, απλώς ο νομάρχης ήταν «ανοιχτός» σε ιδέες και άκουγε τις συμβουλές μου.

— Στη χώρα μας λένε όσοι γνωρίζουν το θέμα, ότι έχουμε έλλειψη υποδομής. Στη Θάσο υπήρχε κάποια υποδομή; Μπορούσαν τα πυροσβεστικά αυτοκίνητα να πλησιάσουν τη φωτιά;

— Ναι.

— Τι πιστεύετε ότι πρέπει να κάνουμε για να σωθούμε από τις φωτιές;

— Α, μάλιστα. Γι' αυτόν ακριβώς το λόγο ήρθα στην Ελλάδα. Η επίσκεψή μου εδώ ήταν προγραμματισμένη πριν μισό χρόνο. Λοιπόν, νομίζω ότι χρειάζεται πολύ καλά οργανωμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Δεν μπορείς να παίρνεις τους πυροσβέστες της πόλης να κάνουν πυρόσβεση μέσα στο δάσος. Άλλη η φωτιά στο δάσος, άλλη στα χτήρια. Χρειάζεται λοιπόν, προσωπικό καλά οργανωμένο και που να γνωρίζει την περιοχή. Αρχηγός, συντονιστής αυτών



Ο Γερμανός καθηγητής Γιόχαν Γκολντάμερ.

των ανθρώπων, να είναι σε κάθε περιοχή ένας πολύ ειδικευμένος δασολόγος, που ξέρει καλά και την περιοχή και τον τρόπο καταπολέμησης της φωτιάς. Την ευθύνη πρέπει να την έχει η Δασική Υπηρεσία και αυτή να καλεί όσες δυνάμεις χρειάζεται πιθανόν για ενίσχυση.

- Για έργα υποδομής. Για δρόμους;
- Νομίζω ότι - ακόμη και αν κάποιοι δασικοί διαφωνούν - θα πρέπει να γίνουν διανοίξεις στα δάση. Να υπάρχουν πολλοί δρόμοι.
- Τι άλλο προληπτικό μέτρο προτείνετε;
- Ίσως να είναι δαπανηρό, αλλά τα δάση σας πρέπει να καθαριστούν από τους θάμνους και τ' άλλα χόρτα

που υπάρχουν μέσα σ' αυτά. Μπορεί αυτό να γίνει με τεχνικά μέσα ή με τη βοσκή. Δεν νομίζω ότι οι αντιπυρικές ζώνες είναι η λύση, γιατί στα μέρη που τις δημιουργούμε, με τη διάβρωση του νερού, δημιουργούνται αργότερα χείμαρροι. Αλλωστε, δεν είναι λύση, γιατί η φωτιά μεταδίδεται σε απόσταση 300 μέτρων. Και μεταδίδεται πρώτα στους θάμνους και τα ξερά χόρτα.

Αν γίνει καθαρισμός και οργανωμένη πρόβλεψη και υπάρξει εκπαιδευμένο και οργανωμένο προσωπικό, τότε δεν χρειάζονται ιδιαίτερα μέσα για να αντιμετωπιστεί μια φωτιά